

3 YEDPMA-Z1C3

20 / 25

(1)

When you look at the things, you try to
 read their meanings, and if you meet
 people, you have to use a language by
 yourself, words you don't know well.
 You can't depend on your friends.

- ① この「モノ」は限定されていないので the は不適。一般論を述べているので、無冠詞複数形がよい。
 ② 「その意味」と限定されている。
 ③ 前の文と続けて1文とするなら、接続詞が必要。
 ④ ここは「偶然会う」というニュアンスのところなので meet の方がよい。
 ⑤ deal with ～ は「(事件など)を扱う」の意で、ここでは合わない。
 ⑥ word では個々の「語」という意味合い。ここは「言語」の意の language が適切。
 ⑦ depend on ～ で「～に頼る」の意。
 ⑧ 「仲間」の意が出ない。

21 / 25

(2)

So it is natural that you can see
the object better, and also you get close to
the people of the country with others. As a result, you can
 get a deeper understanding of that country
 and the people living there.

- ① SO は「だから」という意味では接続詞(=文と文をつなぐ)として用いるので、文頭で用いるのは避ける。
 ② この文意は「見つめる」というニュアンスはないので see が適切。
 ③ 「いろいろなものが見えるようになる」の意なので、無冠詞複数形にする。
 ④ 「友達になる；仲よくする」の意では弱い。
 ⑤ 次文の内容から考えて、ここは「その国の人たち」と考える。
 ⑥ 「より深い」を含める。
 ⑦ 「その国に住む」を含める。

＜合格への一手＞

英作文において、日本文に含まれるニュアンスを正しい英語に置き換えるためには、元となる日本文の正確な理解が欠かせません。例えば、「見る」「ヒト」「モノ」などは文脈によって表すものが異なります。それぞれがどのような意味で使われているかを確認し、上で、添削指導で示した単語は改めて辞書でも確認し、使い分けができるようにしておきましょう。

(※解答欄は以上です。裏面にある「答案感想欄」にもご記入ください。)

②谷折り

①山折り